

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60335-2-30:2010/A11:2012**  
**01-junij-2012**

---

**Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-30. del: Posebne zahteve za sobne grelnike - Dopolnilo A11**

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-30: Particular requirements for room heaters

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-30: Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-30: Règles particulières pour les appareils de chauffage des locaux

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f72c7c1d-4f54-4c4d-a78c-041fa8867df7/sist-en-60335-2-30-2010-a11-2012>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-30:2009/A11:2012**

---

**ICS:**

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.100.10	Električni grelniki	Electric heaters

**SIST EN 60335-2-30:2010/A11:2012**      **en,fr**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-30:2010/A11:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f72c7c1d-4f54-4c4d-a78c-041fa8867df7/sist-en-60335-2-30-2010-a11-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f72c7c1d-4f54-4c4d-a78c-041fa8867df7/sist-en-60335-2-30-2010-a11-2012>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60335-2-30/A11**

March 2012

ICS 13.120; 97.100.10

English version

**Household and similar electrical appliances -  
Safety -  
Part 2-30: Particular requirements for room heaters**

Appareils électrodomestiques et  
analogues -  
Sécurité -  
Partie 2-30: Règles particulières pour les  
appareils de chauffage des locaux

Sicherheit elektrischer Geräte für den  
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -  
Teil 2-30: Besondere Anforderungen für  
Raumheizgeräte

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

This amendment A11 modifies the European Standard EN 60335-2-30:2009; it was approved by CENELEC on 2012-02-20. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

This document (EN 60335-2-30:2009/A11:2012) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-02-20
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2015-02-20

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1:2012 and EN 60335-2-30:2009.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-30:2010/A11:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f72c7c1d-4f54-4c4d-a78c-041fa8867df7/sist-en-60335-2-30-2010-a11-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f72c7c1d-4f54-4c4d-a78c-041fa8867df7/sist-en-60335-2-30-2010-a11-2012>

## 1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This European Standard deals with the safety of electric room heaters for household and similar purposes, their **rated voltage** being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances.

NOTE Z101 Examples of appliances that are within the scope of this standard are

- convector heaters;
- **fan heaters**;
- heaters for use in greenhouses;
- liquid-filled radiators;
- panel heaters;
- radiant heaters;
- tubular heaters;
- **ceiling mounted heat lamp appliances**.

For extraction fans of **ceiling mounted heat lamp appliances**, EN 60335-2-80 is applicable as far as is reasonable.

Appliances intended to be used by laymen in shops and other premises for normal housekeeping purposes, are within the scope of this standard.

NOTE Z102 Examples of appliance for household environment are appliances for typical housekeeping functions used in the household environment that may also be used by non expert users for typical housekeeping functions:

- in shops and other similar working environments;
- in farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- in bed and breakfast type environments.

NOTE Z103 Household environments include the dwelling and its associated buildings, the garden, etc.

As far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in household and similar environments.

However, in general, it does not take into account:

- **children** playing with the appliance;
- the use of the appliance by **very young children**;
- the use of the appliance by **young children** without supervision.

It is recognized that very vulnerable people may have needs beyond the level addressed in this European Standard.

NOTE Z104 Attention is drawn to the fact that

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements may be necessary;
- in many countries, additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour and similar authorities;
- for appliances intended to be used in the presence of combustible dust, for example in barns or stables, additional requirements may be necessary.

NOTE Z105 This European Standard does not apply to

- appliances intended exclusively for industrial purposes;
- appliances intended to be used where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas);
- heaters that are built into air conditioners (EN 60335-2-40);
- clothes dryers and towel rails (EN 60335-2-43);
- heaters for saunas (EN 60335-2-53);
- thermal-storage room heaters (EN 60335-2-61);
- heating appliances for breeding and rearing animals (EN 60335-2-71);
- foot warmers and heating mats (EN 60335-2-81);
- flexible sheet heating elements for room heating (EN 60335-2-96);
- heated carpets; <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f72c7c1d-4f54-4c4d-a78c-041fa8867df7/sist-en-60335-2-30-2010-a11-2012>
- central heating systems;
- heating cables (IEC 60800).

## 7 Markings

### 7.12 Addition:

The instructions shall include the substance of the following:

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

## 11 Heating

11.8 Modify Table 101 as follows:

Surface <sup>c, d, e</sup>	Temperature rise – K
<b>Heaters for mounting at high level and fireguards and their immediate surrounds</b>	no limit
Air-outlet grilles <sup>a</sup> and their <b>immediate surrounds</b> that are accessible to the test rod <sup>b</sup> :	
- for Fan Heaters	
- if of metal	175
- if of other material	195
- for other heaters	
- if of metal	130
- if of other material	145
Surfaces that are accessible to the test rod <sup>b</sup>	
- if of metal	85
- if of glass, ceramic or similar material	100
- if of moulded material	105
For portable fan heaters not provided with a handle:	
- if bare metal	45
- if coated metal	55
- if glass and ceramic	60
- if plastic and plastic coating > 0,3 mm	65
Air-outlet grilles of <b>built-in heaters</b> having air outlets in the floor, window-sill or similar locations:	
- if of metal	45
- if of other material	50
Surface of the felt pad	60
<sup>a.</sup> If the air-outlet grille cannot be identified and the air is emitted through a substantial part of the enclosure, the temperature rise limits for surfaces that are accessible to the test rod apply. <sup>b.</sup> The test rod is 60 mm in diameter, of unrestricted length and with a hemispherical end. <sup>c.</sup> The temperature rise limit of plastic also applies for plastic material having a metal finish of thickness less than 0,1 mm. <sup>d.</sup> When the thickness of the plastic coating does not exceed 0,3 mm, the temperature rise limits of the coated metal or of glass and ceramic material apply. <sup>e.</sup> Metal is considered coated when a coating having a minimum thickness of 80 µm made by enamel or non substantially plastic coating is used.	

Add the following new subclause:

**11.Z101** For the measurement of temperature rises the instructions from the manufacturer on where the appliance has to be situated during normal operations have to be followed.

Temperature rises are not measured:

- on the underside/base of appliances intended to be used on a working surface or floor providing the clearance from the floor is less than 30 mm;
- on the rear/back surface that is parallel to the wall of appliances which, according to the instructions, shall be placed against a wall or have a wall clearance less than 30 mm when wall mounted.

- on surfaces that are not accessible with test probe 41 of EN 61032. The probe is applied without appreciable force.
- surface which is not accessible to the test rod and which is intentionally heated by an internal heat source and which has to be hot to carry out the function for which the equipment is intended to be used;
- surfaces of heated cavities or surfaces adjacent to the functional areas which are not accessible to the test rod and which have the same thermal properties of the functional areas.

## 20 Stability and mechanical hazards

### 20.2

*Addition to the last sentence of the 1st paragraph of compliance clause in Part 1:*

Parts that are intended to be removed only for user maintenance are not removed.

## 22 Construction

### 22.Z101

Stationary appliances part or all of the body of which are positioned at a height below 850 mm from the floor and portable appliances that can be used on the floor shall not have accessible openings with a minor dimension exceeding 5,5 mm.

This requirement does not apply to:

- a) openings that have a bigger dimension where live parts or moving parts are positioned beyond an arc of 30 mm centred on a perpendicular point 14 mm behind the face of the opening;
- b) openings below 100 mm from the floor if they are not directly visible in normal use unless the appliance generates glow or a continuous noise to attract attention;
- c) on the rear/back surface that is parallel to the wall of appliances which, according to the instructions, shall be placed against a wall or have a wall clearance of less than 30 mm when wall-mounted.

*Compliance is checked by inspection and by relevant measurements with the appliance installed in accordance with the manufacturer's instructions without any parts removed.*

### 22.Z102

For appliances fitted with a supply cord with a plug, the free length of the supply cord measured from the inlet point in the appliance to the inlet point in the plug including the cord guard, shall be not less than 1 m and no more than 1,9 m.